

Distr.: General  
8 August 2011  
Arabic  
Original: English/Spanish

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون  
البند ١١٤ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*  
انتخابات لملء الشواغر في الأجهزة الفرعية  
وانتخابات أخرى

انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي

مذكرة من الأمين العام

إضافة

المحتويات

الصفحة	الفصل
٢	أولا - مقدمة .....
٢	ثانيا - السيرة الذاتية للمرشحين .....
٢	كارلوس أوسفالدو سالغادو سبينوزا (إكوادور) .....

\* A/66/150.



## أولا - مقدمة

ترد في الفرع ثانيا أدناه، السيرة الذاتية للمرشح المقدم من إكوادور، وفقا للمادة ٥ من النظام الأساسي للجنة القانون الدولي، بدلا من ترشيحها السيد مارسيلو فاز كويز - بيرموديز (انظر الوثيقة A/66/88/Add.3).

## ثانيا - السيرة الذاتية للمرشحين

كارلوس أوسفالدو سالغادو سبينوزا (إكوادور)

[الأصل: بالإسبانية]

الجنسية: إكوادوري

المدينة، الإقليم، الدولة: كيتو - بيشنشا - إكوادور

معلومات أساسية

درجة البكالوريوس في العلوم السياسية الاجتماعية.

حامى أمام محاكم العدل في جمهورية إكوادور.

مهندس تجاري.

وسيط لدى غرفة تجارة أسواي.

مُحكّم لدى غرفة تجارة أسواي.

دبلوم في إدارة البيئة، والتخصص الفرعي في حماية البيئة الطبيعية.

دبلوم في قانون كاتب العدل والسجلات العامة.

دبلوم في قانون الملكية الصناعية.

درجة الماجستير في القانون الإداري.

دكتور في القانون.

مرشح للدكتوراه (PhD) في القانون في جامعة سيمون بوليفار الأنديزية؛ أطروحة الدكتوراه

بشأن "الجهاز القضائي المنطبق على اتحاد أمم أمريكا الجنوبية".

## دراسات عليا أخرى في

### القانون:

القانون الإداري في جامعة أسواي؛

قانون كاتب العدل والسجلات العامة في جامعة بلگرانو في الأرجنتين، وجامعة هافانا في كوبا؛

قانون الملكية الصناعية في جامعة بوينوس آيرس في الأرجنتين؛

القانون الدولي والعلاقات الخارجية والدولية، معهد كامبوس ستيللاي الأوروبي، إسبانيا.

### إدارة الأعمال:

ماجستير في إدارة الأعمال، كلية البوليتكنيك الوطنية.

### الاقتصاد:

ماجستير في الاقتصاد، جامعة كوينكا.

### البيئة:

دبلوم في إدارة البيئة، جامعة أسواي وجامعة أليكانتي.

### المشاريع:

الشهادة الدولية في تطوير وتقييم وإدارة المشاريع، مصرف التنمية للبلدان الأمريكية وكلية البوليتكنيك الوطنية.

أحصائي، كلية البوليتكنيك الوطنية.

### التعليم:

درجة الماجستير في إدارة مشروع التعلم الإلكتروني، جامعة البوليتكنيك في مدريد في إسبانيا.

### موجز الخبرة المهنية والأكاديمية

عضو مؤسس للأكاديمية القضائية لأمريكا اللاتينية، ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١١.

مدير عام لشركة COSE & Associates, Salgado Espinoza & Associates، وهي شركة استشارات وطنية ودولية، منذ ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١١.

قاضي في محكمة العدل لجماعة دول الأنديز، من ٢٠٠٥ إلى ١٤ كانون الثاني/يناير ٢٠١١. رئيس محكمة العدل لجماعة دول الأنديز، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩.

أكاديمي شرف في الأكاديمية الوطنية للعلوم القانونية في بوليفيا. وسيط ومحكم لدى غرفة تجارة أسواي، من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٥. عضو في لجنة العدالة الإلكترونية لأمريكا اللاتينية. المنسق العام لرابطة الملكية الفكرية الأيبرية - الأمريكية (Aipi). عضو في المجلس الاستشاري وشؤون الميزانية لشبكة قضاة أمريكا اللاتينية. المدير العام لمركز أمريكا اللاتينية للبحوث الاجتماعية في القرن ٢١. أستاذ الدراسات الجامعية في المرحلتين الأولى والعليا في قانون التكامل الإقليمي في الجامعات التالية:

- الجامعة التقنية الخاصة في لوخا، برنامج التعلم عن بُعد، ٢٠٠٨ - آذار/مارس ٢٠١١؛ و
- جامعة البلدان الأمريكية، ٢٠٠٩ - آذار/مارس ٢٠١١.
- محاضر أقدم في جامعة كوينكا منذ عام ١٩٨٩ في المجالات التالية:
- قانون العمل
- قانون الضرائب
- قانون الشركات
- قانون التجارة
- القانون الأساسي للإدارة والمراقبة المالية
- أنظمة القطاع العام في إكوادور للمدراء والمحاسبين
- القانون الاقتصادي

عضو في "هيئة التضامن من أجل إعادة استعمال المواد المستهلكة"، وهو مشروع من أجل البيئة والتضامن، قامت باستحدثاته إدارة العمدة فيرناندو كورديرو كويفا (وهو أيضا مهندس معماري).

عضو في مجلس الجامعة، ممثل لكلية الاقتصاد، وفي مجلس التخطيط الأكاديمي، ممثل لشعبة علم الاجتماع (كليات الاقتصاد والفلسفة والفقهاء)، في جامعة كوينكا.

المدير العام لشركة COSE & Associates، وهي شركة استشارات ومشورات قانونية ومحاسبية وإدارية ومالية واقتصادية، ١٩٨٩ - ٢٠٠٥.

وكيل للروابط المهنية للمهندسين المدنيين ومدراء الأعمال والاقتصاديين في كوينكا وأسواي  
مستشار قانوني لبضع مؤسسات تجارية ومجتمعات محلية في أسواي.

المدير الأول لشركة نفايات بلدية كوينكا، التي نفذت بنجاح في تنفيذ أنظمة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO 14000)، وسلسلة تقييم السلامة والصحة في أماكن العمل (OHSAS 18000)، في أول مدفن للقمامة في إكوادور. وقد صدر المدفن القمامة هذا ترخيص بيئي من وزارة البيئة، وهو مدفن القمامة الوحيد في أمريكا اللاتينية الذي لديه شهادة من المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO 14001) من ١٩٩٩-٢٠٠٥.

المدير العام لشركة بناء الطرق Constructora de Caminos S.A.

مدرس رياضيات وطبيعيات في المدارس الثانوية التالية في كوينكا:

.Manuela Garaicoa de Colderón و Salesian Technical, Rosa de Jesus Cordero (Catalinas)

مؤلف ٢٤ منشورا وورقة مؤتمر

- “La responsabilidad en la Ley Orgánica de Administración Financiera y Control”, University of Cuenca, 1989.
- “Normatividad del sector público ecuatoriano para el administrador y contador”, University of Cuenca, 1995.
- “Ping-pong de una competencia jurisdiccional: la indefensión de ciertos actos administrativos emanados por la Administración Pública, de competencia del Tribunal Contencioso Administrativo de Cuenca, en el periodo 1994-2000”, 2003.
- “El Tribunal de Justicia, órgano jurisdiccional de la Comunidad Andina”, First International Law Conference, held in Asunción, September 2007.
- “El derecho de integración: reflexiones en torno a su aplicación y seguimiento”, presented at the First World Conference of International and Regional Courts, held in Managua, Nicaragua, from 4 to 5 October 2007.
- “Reflexiones en torno al 5º Encuentro de Cortes Supremas del MERCOSUR y Asociados”, Brasilia, 8 and 9 November 2007.
- “Experiencia del Tribunal de Justicia de la Comunidad Andina”, presented at the High-Level Summit of Judicial Authorities of the Union of South American Nations (UNASUR), Santiago, 26 November 2007.
- “La marca notoriamente conocida en el régimen de propiedad industrial de la Comunidad Andina”, presented at the First International Forum on Intellectual Property, held in Cancun, Mexico, from 26 to 29 February 2008.

- “La justicia comunitaria andina: socialización de la Comunidad Andina a los sectores empresariales del Ecuador”, intensive training course, Guayaquil, 6 and 7 March 2008.
- “La solución de controversias de la Comunidad Andina, como mecanismo de seguridad jurídica y tutela ciudadana”, presented at the Subregional Workshop on Access to Environmental Justice in Latin America, 13 and 14 March 2008, Lima, Peru.
- “El Tribunal Andino, hacia una justicia efectiva comunitaria: gestión e indicadores de desempeño”, for the Annual Report on Activities of the Court of Justice of the Andean Community, 25 March 2008, Bogotá, Colombia.
- “El marco jurídico constitucional del MERCOSUR y de la Comunidad Andina — desafíos actuales”, 5 and 6 May 2008, Montevideo, Uruguay.
- “El rol de los jueces nacionales en la aplicación del derecho comunitario”, Summit of Law Schools and Faculties from the Andean Community — Drafting of a Curriculum on Andean Community Law, held in Lima, 9 and 10 June 2008.
- “Derecho de integración”, course material for the Master of Business Law, published by the Private Technical University of Loja (UTPL), 2008.
- “Visión de futuro de los sistemas de solución de controversias de la UNASUR, en una opción integradora de la Comunidad Andina y el MERCOSUR”, paper delivered via videoconference using the FlashMeeting system, by invitation from the Latin American Network of Judges (REDLAJ) for a conference for Ibero-American judges and magistrates, 12 December 2008.
- Intensive training course on the Community legal system and Andean system for dispute settlement for public officials, managers and facilitators in the justice system, judges and magistrates, 9 February 2009, Quito.
- “El derecho andino y la integración fronteriza y transporte”, presented at the Binational Forum, held in Tulcán, 13 and 14 April 2009.
- “La sociedad del conocimiento y los derechos humanos: visión de futuro en los procesos de integración latinoamericana”, presented at the Third Ibero-American Conference on Judicial Cooperation, 23 to 26 November 2009, Fortaleza, Brazil.
- “Bases del derecho para la integración y comunitario”, undergraduate course material for the University of the Americas (UDLA), 2009.
- Course material on regional integration law for the Master’s Programme in Intellectual Property at the University of the Americas (UDLA), 2010.
- “La importación y exportación de servicios dentro del concepto de la integración andina y latinoamericana”, presented at the international seminar organized by the National Superintendency of Tax Administration (SUNAT) and the Institute for Tax and Customs Administration of Peru, held on 1 September 2010, at SUNAT Headquarters, Lima, Peru.
- “Integración andina — importación y exportación de servicios”, presented at the Seventh National Juridical Conference, organized by the National Juridical Administration and the Institute for Tax and Customs and Administration and

the National Superintendency of Tax Administration (SUNAT) of Peru, held at the Hotel Sol de Oro on 2 September in Lima, Peru.

- “Visión de futuro de la integración latinoamericana”, presented at the Second Conference of Magistrates from the Andean Community and the Southern Common Market (MERCOSUR), held in Cartagena de Indias, Colombia, from 6 to 8 September 2010.
- Volume 1 of the series “Sendero suramericano del siglo 21”, “El ABC del derecho para la integración, el surco de la neo-integración”, 2010.

### التميزات والمنجزات الهامة

- تخرج وترتيبه الثاني في الصف من المدرسة الابتدائية ونال منحة دراسية كاملة للدراسة في مدرسة Salesian “ساليسيان” الفنية الثانوية في كوينكا.
- تخرج من المدرسة الثانوية بامتياز.
- عندما بلغ عمره ١٢ سنة، وقع الاختيار عليه كي يكون مدرس رياضيات، وبدءا من سن ١٨، كان مدرسا للرياضيات والطبيعيات في المدارس الثانوية التالية: Santo Tomás Apóstol (Riobamba), Rosa de Jesús Cordero (Catalinas-Cuenca), Salesian Technical (Cuenca)، و Manuela Garaicoa de Calderón (Cuenca).
- في سن ١٨، قضى سنة كمتطوع “ساليسي” (Salesian) لبناء، جنبا إلى جنب مع حاملين آخرين، مثل الأب الراحل أنطونيو أمادور (في ذلك الوقت كان شخصا متطوعا للرهينة) وبابلو بونشي، المستشار الحالي لمدينة كيتو، وغيرهم، مُصلى كنيسة Bosco Oratory in Riobamba، وهو مركز لمساعدة الشباب من أجل الأطفال منخفضي الدخل، من أجل توفير مرفق صحي للترفيه عنهم في نهاية الأسبوع. (في برنامج المتطوعين “الساليسيين”، يُكرس الشباب سنة من عمرهم لخدمة المجتمع).
- رئيس رابطة كلية إدارة الأعمال، جامعة كوينكا (دون الارتباط بأي حزب سياسي أو مجموعة سياسية).
- عضو مجلس الإدارة الموقر لكلية الاقتصاد في جامعة كوينكا، لثلاث دورات (دون الارتباط بأي حزب سياسي أو مجموعة).
- عضو مجلس الجامعة الموقر لجامعة كوينكا، ممثلا لكلية الاقتصاد (دون الارتباط بأي حزب سياسي أو مجموعة).
- تخرج بدرجة البكالوريوس في العلوم السياسية والاجتماعية، بامتياز.
- أوصى فريق جامعي بنشر أطروحة الدرجة الجامعية الأولى.

- اجتاز الامتحان التنافسي لمحاضر أقدام في كلية الاقتصاد في جامعة كوينكا، لكل مساقات القانون التي تتيحها الكلية (القانون الأساسي بشأن الإدارة والمراقبة المالية، وقوانين العمل والشركات والتجارة والضرائب).
- تخرج بامتياز كمهندس تجاري.
- رشّحته جمعية الشعب في أسواي لمحكمة الانتخابات العليا بعد سقوط عبد الله بوكرم.
- تخرج بامتياز؛ نال درجة الماجستير في القانون الإداري.
- أدار الشركة التي بنت أفضل مدفن قمامة في إكوادور، والذي أكسبها اعترافا دوليا ووطنيا على إنجازها في الاستدامة البيئية والمالية. وقد منحت الشركة أول رخصة بيئية ونفذت أنظمة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس ISO 14000 وسلسلة تقييم السلامة والصحة في أماكن العمل OHSAS 18000 في مدفن القمامة، وهو الوحيد من نوعه في أمريكا اللاتينية.
- وقع الاختيار عليه كمُقدّم ومتحدّث بشأن التجربة الناجحة لمدينة كوينكا وذلك في المؤتمر الدولي للمؤسسات العامة والخاصة لتبادل أفضل الممارسات في معالجة النفايات الصلبة ومشاريع التخلص منها وإعادة استعمالها، سان خوسيه، كوستاريكا، ٢١ إلى ٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٤.
- رئيس برنامج الطلاب المرشحين لدرجة الماجستير في إدارة الأعمال في كلية البوليتيكنيك الوطنية.
- رئيس برنامج الطلاب المرشحين لدرجة الماجستير في الاقتصاد وممثل الطلاب في البرنامج المتعلق بالمجلس الأكاديمي لجامعة كوينكا.
- داعية ومؤسس لـ ”برنامج إعادة استعمال النفايات التضامني“، وهو برنامج مكرس لمساعدة أشد الناس احتياجا في البلد.
- في ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٥، بقرار إجماعي من البلدان الأعضاء في جماعة دول الأنديز (إكوادور، بوليفيا، بيرو، فتزويلا، كولومبيا)، عُيّن كبير قضاة عن إكوادور لدى محكمة العدل لجماعة دول الأنديز.
- انتخب بالإجماع رئيسا لمحكمة العدل لجماعة دول الأنديز (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩).
- سُمّي أكاديميا فخريا لدى الأكاديمية الوطنية للعلوم الاجتماعية في بوليفيا، وهو لقب يمنح على أساس استثنائي للأجانب الذين تميزوا في بعض فروع القانون، اعترافا بجزاهم في ميدان القانون الدولي، وقانون المجتمع، وقانون التكامل الإقليمي.

- انتخب بالإجماع منسقا عاما لرابطة الملكية الفكرية الأيرية - الأمريكية، وهي مؤلفة من ١٥ بلدا أيريا - أمريكيا.
- عُين عضوا في المجلس الاستشاري وشؤون الميزانية لشبكة قضاة أمريكا اللاتينية (ولو أنه ليس أحد الأعضاء المؤسسين).
- عُين على أساس الكفاءة كأستاذ للدراسات العليا في قانون التكامل الإقليمي في برنامج التعلم عن بعد في جامعة لوخا التقنية الخاصة.
- تخرج بامتياز (١٠/٩,٥٥) من برنامج الدكتوراه (PhD) في القانون من جامعة سيمون بوليفار الأنديزية.